EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

28.11.2005 PE 365.077v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 1-85

Udkast til betænkning **(PE 362.826v02-00)**
Giusto Catania
Kommissionens fjerde rapport om unionsborgerskab (1. maj 2001-30. april 2004)
(2005/2060INI))

Forslag til beslutning

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 1
Punkt A

A. der henviser til, at unionsborgerskabet er et begreb, der er i sin vorden, og at det vil skulle tilpasses den politiske udvikling i EU,

Or. it

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 2
Punkt C

C. der henviser til, at tildelingen af unionsborgerskab følgelig gøres betinget af, at personen er statsborger i en af unionens stater, og at der således ikke er tale om noget "uafhængigt" begreb, men om et spørgsmål, som det er op til hver enkelt stat at forholde sig til,

Or. el

Ændringsforslag af Mario Borghezio

Ændringsforslag 3
Punkt C

C. der henviser til, at tildelingen af unionsborgerskab følgelig gøres betinget af, at personen er statsborger i en af unionens stater, og at der således ikke er tale om noget "uafhængigt" begreb, men om et spørgsmål, som det er op til hver enkelt stat at forholde sig til,

Or. it

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 4
Punkt C

C. der henviser til, at tildelingen af unionsborgerskab følgelig gøres betinget af, at personen er statsborger i en af unionens stater, og at der således ikke er tale om noget "uafhængigt" begreb, men om et spørgsmål, som det er op til hver enkelt stat at forholde sig til,

Or. it

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 5
Punkt C

C. der henviser til, at tildelingen af unionsborgerskab følgelig gøres betinget af, at personen er statsborger i en af unionens stater, og at der således ikke er tale om noget "uafhængigt" begreb, men om et spørgsmål, som det er op til hver enkelt stat at forholde sig til,

Or. it

Ændringsforslag af Ignasi Guardans Cambó

Ændringsforslag 6
Punkt C a (nyt)

Ca. xxx

Or. es

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 7
Punkt C a (nyt)

Ca . xxx

Or. it

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 8
Punkt C b (nyt)

Cb. xxx

Or. it

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 9
Punkt C c (nyt)

Cc. xxx

Or. it

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 10
Punkt C d (nyt)

Cd. xx

Or. it

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 11
Punkt E

udgår

Or. el

Ændringsforslag af Mario Borghezio

Ændringsforslag 12
Punkt E

E. der henviser til, at der i Unionens medlemsstater gælder forskellige betingelser for tildeling af statsborgerskab,

Or. it

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 13
Punkt G

G. der henviser til, at erhvervelse af statsborgerskab som en oprindelig rettighed (*ius sanguinis* (afstamningsprincippet) eller *ius soli* (territorialprincippet)) er den form, medlemsstaterne som oftest anvender, og at den oprindelige rettighed (*ius soli*) i mange af verdens lande, herunder De Forenede Stater, kombineres med den afledte rettighed (*naturalisation*),

Or. el

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 14
Punkt G

G. der henviser til, at erhvervelse af statsborgerskab som en oprindelig rettighed (*ius sanguinis* (afstamningsprincippet) eller *ius soli* (territorialprincippet)) er den form, medlemsstaterne som oftest anvender, og at den oprindelige rettighed (*ius soli*) i mange af verdens lande, herunder De Forenede Stater, kombineres med den afledte rettighed (*naturalisation*),

Or. fr

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 15
Punkt H

udgår

Or. it

Ændringsforslag af Mario Borghezio

Ændringsforslag 16
Punkt H

H. der henviser til, at nogle af en unionsborgers rettigheder i de gældende traktater allerede tildeles ud fra den pågældendes bopæl, som f.eks. retten til at indgive andragender til Europa-Parlamentet og retten til at henvende sig til Den Europæiske Ombudsmand, hvorfor det må anses for muligt også at give personer med bopæl i en medlemsstat ret til at færdes og opholde sig frit på Unionens område samt ret til at stemme ved Europa- og kommunalvalg,

Or. it

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 17
Punkt H

H. der henviser til, at nogle af en unionsborgers rettigheder i de gældende traktater allerede tildeles ud fra den pågældendes bopæl, som f.eks. retten til at indgive andragender til Europa-Parlamentet og retten til at henvende sig til Den Europæiske Ombudsmand, hvorfor det må anses for muligt også at give personer med bopæl i en medlemsstat ret til at færdes og opholde sig frit på Unionens område samt ret til at stemme ved Europa- og kommunalvalg,

Or. el

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 18
Punkt J

J. der henviser til, at det, efter at der ved folkeafstemningerne i Frankrig og Nederlandene blev stemt nej til traktaten om indførelse af en forfatning for Europa, ville være vigtigt signal at udsende atter at sætte gang i debatten om selve Unionens fremtid med et konkret og meningsfuldt tiltag som dette vedrørende unionsborgerskabet, også som et symbol på viljen til at sætte eksistensen af et politisk fællesskab i højsædet,

Or. fr

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 19
Punkt J

I. der henviser til, at det, efter at der ved folkeafstemningerne i Frankrig og Nederlandene blev stemt nej til traktaten om indførelse af en forfatning for Europa, ville være vigtigt signal at udsende atter at sætte gang i debatten om selve Unionens fremtid med et konkret og meningsfuldt tiltag som dette vedrørende unionsborgerskabet, også som et symbol på viljen til at sætte eksistensen af et politisk fællesskab i højsædet,

Or. el

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 20
Punkt J

J. der henviser til, at det, efter at der ved folkeafstemningerne i Frankrig og Nederlandene blev stemt nej til traktaten om indførelse af en forfatning for Europa, ville være vigtigt signal at udsende atter at sætte gang i debatten om selve Unionens fremtid med et konkret og meningsfuldt tiltag som dette vedrørende unionsborgerskabet, også som et symbol på viljen til at sætte eksistensen af et politisk fællesskab i højsædet,

Or. it

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 21
Punkt K

K. der henviser til, at Den Europæiske Union har haft forskellige symptomer på at være i en krise med hensyn til repræsentation og demokratisk medvirken, og at dette specielt er kommet til udtryk i den stadig voksende mangel på deltagelse i Europa-valgene,

Or. fr

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 22
Punkt K

IA. der henviser til, at Den Europæiske Union har haft forskellige symptomer på at være i en krise med hensyn til repræsentation og demokratisk medvirken, og at dette specielt er kommet til udtryk i den stadig voksende mangel på deltagelse i Europa-valgene,

Or. el

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 23
Punkt L

L. der henviser til, at de ti nye EU-landes tiltrædelse har medført en betydelig stigning i antallet af udenlandske statsborgere i alle medlemsstaterne,

Or. fr

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 24
Punkt L

L. der henviser til, at de ti nye EU-landes tiltrædelse har medført en betydelig stigning i antallet af udenlandske statsborgere i alle medlemsstaterne,

Or. it

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 25
Punkt L

L. der henviser til, at de ti nye EU-landes tiltrædelse har medført en betydelig stigning i antallet af udenlandske statsborgere i alle medlemsstaterne,

Or. el

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 26
Punkt M

udgår

Or. it

Ændringsforslag af Ignasi Guardans Cambó

Ændringsforslag 27
Punkt M

M. der henviser til, at mange borgere, selv om de opholder sig på Unionens område og udøver en lovmæssig arbejds- og studieaktivitet, er udelukket fra de processer, hvor de politiske beslutninger udformes,

Or. es

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 28
Punkt M

M. der henviser til, at mange borgere, selv om de opholder sig på Unionens område og udøver en lovmæssig arbejds- og studieaktivitet, er udelukket fra de processer, hvor de politiske beslutninger udformes,

Or. el

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 29
Punkt M

M. der henviser til, at mange borgere, selv om de opholder sig på Unionens område og udøver en lovmæssig arbejds- og studieaktivitet, er udelukket fra de processer, hvor de politiske beslutninger udformes,

Or. fr

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 30
Punkt N

N. der henviser til, at det fremover vil være et fast kendetegn ved de europæiske samfund, at der bor tredjelandsstatsborgere i Den Europæiske Union, og at ikke-EU-statsborgere i tolv medlemsstater har stemmeret ved kommunal- og/eller regionalvalg, mens visse ikke-EU-statsborgere i tre andre medlemsstater har stemmeret ved kommunalvalg,

Or. fr

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 31
Punkt N

N. der henviser til, at det fremover vil være et fast kendetegn ved de europæiske samfund, at der bor tredjelandsstatsborgere i Den Europæiske Union, og at ikke-EU-statsborgere i tolv medlemsstater har stemmeret ved kommunal- og/eller regionalvalg, mens visse ikke-EU-statsborgere i tre andre medlemsstater har stemmeret ved kommunalvalg,

Or. el

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 32
Punkt -1 (nyt)

-1. xxx

Or. it

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 33
Punkt 1

1. opfordrer medlemsstaterne til at overveje muligheden af at tildele unionsborgerskab på grundlag af såvel nationalitet som *ius soli* og opholdssted;

Or. fr

Ændringsforslag af Ignasi Guardans Cambó

Ændringsforslag 34
Punkt 1

1. opfordrer medlemsstaterne til at overveje muligheden af at tildele unionsborgerskab på grundlag af såvel nationalitet som *ius soli* og opholdssted;

Or. es

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 35
Punkt 1

1. opfordrer medlemsstaterne til at overveje muligheden af at tildele unionsborgerskab på grundlag af såvel nationalitet som *ius soli* og opholdssted;

Or. el

Ændringsforslag af Javier Moreno Sánchez

Ændringsforslag 36
Punkt 1 a (nyt)

1a. xxx

Or. fr

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 37
Punkt 1 a (nyt)

1a . xxx

Or. fr

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 38
Punkt 1 b (nyt)

1b. xxx

Or. fr

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 39
Punkt 2

2. understreger, at enhver, der lever i Den Europæiske Union, skal betragtes som havende rettigheder som sådan og ikke på grundlag af sin nationale oprindelse;

Or. fr

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 40
Punkt 2

2. understreger, at enhver, der lever i Den Europæiske Union, skal betragtes som havende rettigheder som sådan og ikke på grundlag af sin nationale oprindelse;

Or. it

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 41
Punkt 2

2. understreger, at enhver, der lever i Den Europæiske Union, skal betragtes som havende rettigheder som sådan og ikke på grundlag af sin nationale oprindelse;

Or. el

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 42
Punkt 3

udgår

Or. el

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 43
Punkt 3

3. fastslår, at en tildeling af visse af de rettigheder, der er forbundet med unionsborgerskab, til indbyggerne i Unionen, helt uafhængigt af deres nationale statsborgerskab, ville fremme integrationen af tredjelandsbefolkningen i Den Europæiske Union og ville skabe et tilhørsforhold til et rigtigt reelt politisk fællesskab;

Or. it

Ændringsforslag af Javier Moreno Sánchez

Ændringsforslag 44
Punkt 4

4. er ikke af den opfattelse, at formålet med unionsborgerskabet er at indføre en retlig status, som er adskilt fra den nationale, men mener, at formålet skal være at fremme borgerens integration i bopælsstaten;

Or. fr

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka, Kathalijne Maria Buitenweg

Ændringsforslag 45
Punkt 4

4. er ikke af den opfattelse, at formålet med unionsborgerskabet er at indføre en retlig status, som er adskilt fra den nationale, men mener, at formålet skal være at fremme borgerens integration i bopælsstaten;

Or. en

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 46
Punkt 4

4. er ikke af den opfattelse, at formålet med unionsborgerskabet er at indføre en retlig status, som er adskilt fra den nationale, men mener, at formålet skal være at fremme borgerens integration i bopælsstaten;

Or. it

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 47
Punkt 4

4. er ikke af den opfattelse, at formålet med unionsborgerskabet er at indføre en retlig status, som er adskilt fra den nationale, men mener, at formålet skal være at fremme borgerens integration i bopælsstaten;

Or. el

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 48
Punkt 4

4. er ikke af den opfattelse, at formålet med unionsborgerskabet er at indføre en retlig status, som er adskilt fra den nationale, men mener, at formålet skal være at fremme borgerens integration i bopælsstaten;

Or. fr

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 49
Punkt 4 a (nyt) (Ex paragraphe 14)

4a. xxx

Or. fr

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 50
Punkt 5

udgår

Or. el

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 51
Punkt 5

5. opfordrer de medlemsstater, der endnu ikke har gjort det, til at ratificere Europarådets konvention om udlændinges deltagelse i det offentlige liv på lokalt plan, og opfordrer de medlemsstater, der har ratificeret konventionen, til at gennemføre konventionens artikel 6 i praksis, hvorefter enhver udenlandsk statsborger, der har haft lovligt og sædvanligt ophold i værtslandet i fem år forud for lokalvalg, skal have stemmeret og være valgbare ved sådanne valg;

Or. it

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 52
Punkt 6

udgår

Or. el

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 53
Punkt 6

udgår

Or. it

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 54
Punkt 6

6. opfordrer medlemsstaterne til at udvide stemmeretten ved lokalvalg og valg til Europa-Parlamentet til at gælde tredjelandsstatsborgere, der har haft lovligt ophold i Den Europæiske Union i over fem år, bl.a. ved anvendelse af EF-traktatens artikel 22, hvor det fastsættes, at "Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet, kan vedtage bestemmelser med henblik på at styrke eller udbygge de rettigheder, der er fastsat i denne del", og at "det henstiller til medlemsstaterne at vedtage disse bestemmelser i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser", hvorfor det ikke er nødvendigt at ændre den gældende traktat;

Or. fr

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka, Kathalijne Maria Buitenweg

Ændringsforslag 55
Punkt 6 a (nyt)

6a. xxx

Or. en

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 56
Punkt 7

udgår

Or. el

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 57
Punkt 7

udgår

Or. it

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 58
Punkt 7

7. er af den opfattelse, at unionsborgerskabet i højere grad bør opleves på lokalt plan og bør blive mere synligt og omfatte rettigheder, herunder sociale rettigheder, og pligter, f.eks. gennem indførelse af en europæisk skat;

Or. fr

Ændringsforslag af Ignasi Guardans Cambó

Ændringsforslag 59
Punkt 7

7. er af den opfattelse, at unionsborgerskabet i højere grad bør opleves på lokalt plan og bør blive mere synligt og omfatte rettigheder, herunder sociale rettigheder, og pligter, f.eks. gennem indførelse af en europæisk skat;

Or. es

Ændringsforslag af Ignasi Guardans Cambó

Ændringsforslag 60
Punkt 7 a (nyt)

7a. xxx

Or. es

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 61
Punkt 7 a (nyt)

7a. xxx

Or. fr

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 62
Punkt 7 b (nyt)

7b. ***xxx***

Or. fr

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 63
Punkt 8

udgår

Or. el

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 64
Punkt 8

8. mener, at det er nødvendigt at lade tredjelandsstatsborgere omfatte af rettighederne i direktiv 2004/38/EF, der træder i kraft den 30. april 2006 og vedrører unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område samt at få ret til tidsubegrænset ophold efter 5 års ophold i værtslandet;

Or. it

Ændringsforslag af Mario Borghezio

Ændringsforslag 65
Punkt 8

8. mener, at det er nødvendigt at lade tredjelandsstatsborgere omfatte af rettighederne i direktiv 2004/38/EF, der træder i kraft den 30. april 2006 og vedrører unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område samt at få ret til tidsubegrænset ophold efter 5 års ophold i værtslandet;

Or. it

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka, Kathalijne Maria Buitenweg

Ændringsforslag 66
Punkt 9

9. er overbevist om, at det er nødvendigt også at lade tredjelandsstatsborgere omfatte af samme ret som unionsborgere, der bor i andre unionslande end deres eget, således at også tredjelandsstatsborgere kan have aktiv og passiv stemmeret ved valg til Europa-Parlamentet og kan deltage i kommunalvalg;

Or. en

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 67
Punkt 9

9. er overbevist om, at det er nødvendigt også at lade tredjelandsstatsborgere omfatte af samme ret som unionsborgere, der bor i andre unionslande end deres eget, således at også tredjelandsstatsborgere kan have aktiv og passiv stemmeret ved valg til Europa-Parlamentet og kan deltage i kommunalvalg;

Or. it

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 68
Punkt 9

9. er overbevist om, at det er nødvendigt også at lade tredjelandsstatsborgere omfatte af samme ret som unionsborgere, der bor i andre unionslande end deres eget, således at også tredjelandsstatsborgere kan have aktiv og passiv stemmeret ved valg til Europa-Parlamentet og kan deltage i kommunalvalg;

Or. el

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 69
Punkt 10

udgår

Or. el

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 70
Punkt 10

udgår

Or. it

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 71
Punkt 10

udgår

Or. it

Ændringsforslag af Ignasi Guardans Cambó

Ændringsforslag 72
Punkt 10

10. mener, at der også bør gøres yderligere fremskridt med hensyn til unionsborgernes stemmeret, idet stemmeret til regionale og nationale valg tildeles alle borgere, der bor i landet, uafhængigt af deres nationalitet;

Or. es

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 73
Punkt 11

udgår

Or. el

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 74
Punkt 11

udgår

Or. it

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 75
Punkt 11

udgår

Or. it

Ændringsforslag af Ignasi Guardans Cambó

Ændringsforslag 76
Punkt 11.

udgår

Or. es

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka, Kathalijne Maria Buitenweg

Ændringsforslag 77
Punkt 12

udgår

Or. en

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 78
Punkt 12

12. går ind for, at retten til unionsborgerskab uanset fødested eller oprindelsesland skal

hænge nøje sammen med anerkendelse af de sociale rettigheder, retten til arbejde, uddannelse samt lægehjælp, sociale ydelser og pension;

Or. it

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 79
Punkt 12

12. går ind for, at retten til unionsborgerskab uanset fødested eller oprindelsesland skal hænge nøje sammen med anerkendelse af de sociale rettigheder, retten til arbejde, uddannelse samt lægehjælp, sociale ydelser og pension;

Or. el

Ændringsforslag af Javier Moreno Sánchez

Ændringsforslag 80
Punkt 12 a (nyt)

12a. xxx

Or. es

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 81
Punkt 13

13. konstaterer, at det er nødvendigt, at der nu indledes en debat med henblik på at få defineret og præciseret unionsborgerskabsprojektet på baggrund af de betydelige fremskridt, EU har gjort siden Maastricht-traktaten;

Or. el

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 82
Punkt 13

13. konstaterer, at det er nødvendigt, at der nu indledes en debat med henblik på at få

defineret og præciseret unionsborgerskabsprojektet på baggrund af de betydelige fremskridt, EU har gjort siden Maastricht-traktaten;

Or. it

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud, Martine Roure

Ændringsforslag 83
Punkt 13 a (nyt)

13a. xxx

Or. fr

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 84
Punkt 14

udgår

Or. el

Ændringsforslag af Ignasi Guardans Cambó

Ændringsforslag 85
Punkt 14

udgår

Or. es